



# O Zmien Helu...

taghrif u ritratti minn **Raymond C. Xerri**

B.A.(Hons)(USA), EU.Sch.(E.U.Law)(FRG), D.D.S., M.A.(Dip.St.)(Malta), L.F.I.B.A.(U.K.), D.G.(U.S.A.)

## Il-Ġnien li kien il-Qala

Żgur li n-nanniet taghkom smajtuhom jghidu li fl-imghoddi fil-Qala kien hemm hafna iżjed sigar mil-lum u bir-ragun. Fl-imghoddi mhux imbieghed, il-Qala kien raħal ġnien kbir miżghud b'sigar taċ-ċitru, tal-harrub, bajtar, palm u dwieli. Il-Qala kien raħal famuż għall-hxejjex u għeneb. Però l-aktar li kien maghruf ir-raħal taghna hu għall-frott bnin li kien jipproduċi.

Ir-raħal taghna jokkupa hafna mill-levant tal-kosta t'Għawdex u għalhekk hu post li jara madwar siegħa sa sagħtejn iktar xemx mill-bqija t'Għawdex. Dan għaliex ix-xemx titla' mill-Lvant (faċċata tal-Qala) u tinżel fil-Punent. Dan il-fatt flimkien mal-hamrija tajba u s-sengħa tal-bdiewa Qalin, ir-raħal taghna sa ftit snin ilu kienu jipproduċi l-aqwa laring, lumi, langas, hawh, tin, bettieh, dulliegh, rummien u tadam.

Dan mhuwiex ngħidu jien iżda hu dokumentat f'hafna kotba u mapep ta' l-imghoddi. F'diversi mapep ta' Malta u Għawdex insibu biċċa art kbira li tinsab bejn Daħlet Qorrot u Ras il-Qala maghrufa bhala *le Jardin*, bil-Frañċiż u li bil-Malti tfisser "Il-Ġnien". Illum dan il-post hu maghruf bil-laqam Sqalli, Piccolo Giardino. Fil-Mużew tal-

Vatikan nsibu l-pittura tal-mappa tal-Gzejjer Maltin fi żmien l-Assedju l-Kbir ta' l-1565 u jindika biċ-ċar li fil-Qala kien hemm ġnien kbir li kien imnizzel



Parti mill-mappa li tinsab fil-Mużew tal-Vatikan

fuq din il-mappa bhala, Giardino. Minbarra dan il-ġnien insibu wkoll salib ċkejken fuq kaxxa żghira li tindika fejn qiegħed is-Santwarju tal-Kunċizzjoni. Dan is-simbolu jindika post sagru fil-mapep antiki kollha. Hemm ukoll ftit djar bejn is-Santwarju u l-Ġnien li jindika r-raħal tal-Qala

ta' dak iż-żmien. Bejn il-Qala u r-Rabat t'Għawdex ma kien hemm xejn hlief ftit djar, fejn illum hemm ix-Xewkija, l-ewwel raħal Għawdx. La kien hemm in-Nadur u lanqas Għajnsielem. Dan juri biċ-ċar li l-biedja fir-raħal taghna kienet wahda mill-

pilastru ta' għajxien tal-popli taghna u kienet importanti biżżejjed biex titnizzel fuq il-mappa ta' dak iż-żmien.

It-Tieni Gwerra Dinija bidlet din il-ġenna ta' l-art f'art mikxufa mhux minhabba l-bombi li waqghu għaliex dawn kienu ftit iżda minhabba li hafna bdiewa abbandunaw l-art u emigraw biex jaħdmu f'pajjiżi bħall-Awstralja, Franza, l-Istati Uniti ta' l-Amerika, il-Kanada u l-Ingilterra. F'dawn il-pajjiżi kien hemm inqas tbatija u x-xogħol kien fil-fabbriki u mhux fl-għalqa. Meta hafna minn dawn l-emigranti rritornaw lura, ma regghux rifsu fl-għalqa għaliex tghallmu jaħdmu f'xogħol iktar tekniku u b'inqas tbatija. Ir-raħhala tal-lokal tghallmu mill-eżempju ta' l-emigrant u telqu l-art. Il-furnara tar-raħal taghna qatghu hafna mis-sigar biex użawh bhala hatab biex isahhnu tlett ifran hobz

kuljum. Maz-żmien u bit-traskuraġni hafna mis-sigar mardu u mietu u ma thawlux ohrajn flokhom.

Wara l-gwerra, ir-raħal taghna ra mewġa ta' bini ġdid speċjalment ta' ghorof u iktar tard, djar kbar u toroq li kollha hađu post hafna sigar. Il-progress, jekk nistghu



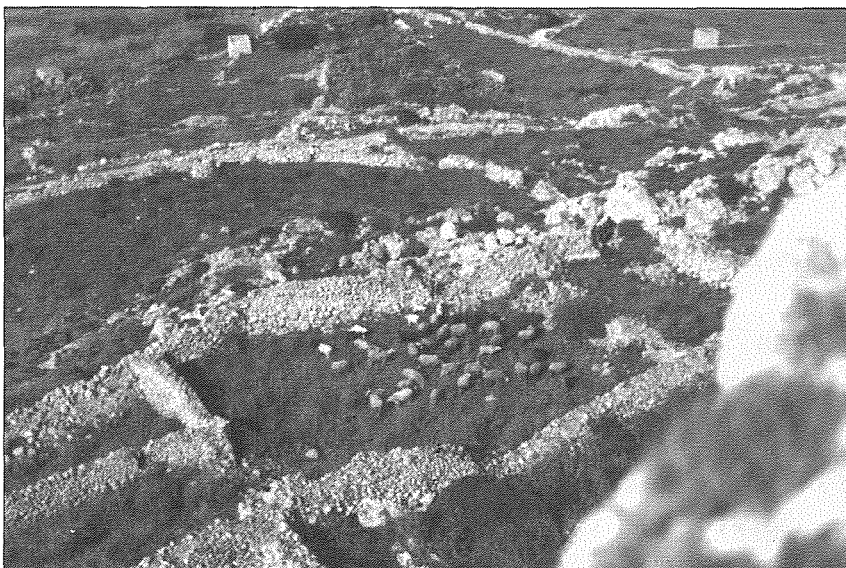
insejhulu progress, li gabet maghha t-tmiem tal-gwerra qered il-ġnien li kien il-Qala. Pero' qabel dan kollu l-Qala kellha l-iktar bejjiegħa tal-frott imfittxija f'Għawdex u fit-Tramuntana ta' Malta. Niftakar linnannu tiegħi, Antonio Xerri jgħidli li kien jiehu liz-zijiet u lil missieri miegħu jdur bil-karrettun mimli frott u hxejjex jbiegħ fl-irhula t'Għajnsielem u x-Xewkija.

Pero' l-akbar xhieda ta' dan il-ġnien insibuha fil-poezija ta' huna Dr. Anton Buttigieg, it-tieni Preżident ta' pajjiżna u l-poeta tan-natura. Ma kienx imsejjah il-poeta tan-natura għalxejn, għaliex kiteb hafna poeziji fejn wiehed jista' jara li l-Qala, rahal twelidu halla marka fuq hajtu għal dejjem. Anton Buttigieg, bil-poezija tiegħu holoq kuxjenza ambjentali f'pajjiżna.

Il-ġmiel tan-natura li kien il-ġnien tal-Qala kien isahhar lil kulhadd u l-Bahri ddeskriva dan il-ġmiel f'kull poezija tiegħu dwar xi haġa partikulari fl-ambjent ta' madwaru. Bħal San Frangisk t'Assisi, Buttigieg jkellem lis-siġar, il-flora u l-fawna bħal haddieħor qablu fl-istorja letterarja ta' pajjiżna.

Għalhekk nisthajjel il-generazzjonijiet ta' zghazagh ta' daqsi u ta' warajja jgħidu, x'sar minnu l-ġnien tal-Qala, fejn mar u kif spicča? Issa għandhom ir-risposta.

X'hasra... O Żmien Helu fejn int!



Parti zghira miż-zona msejħa "Piccolo Giardino" jew "Le Jardin" illum ta' ftit siġar biss



**Id-direzzjoni tar-Rivista  
"Lehen il-Qala",  
l-Arcipriet, is-Sacerdoti  
flimkien mal-membri  
tal-Kunsill Parrokkjali  
jixtiequ lill-Qarrejja kollha  
t' din ir-Rivista  
l-Ghid it-tajjeb.  
J'Alla Kristu Rxoxt  
inissel fina  
t-Tama u l-Kuragg meħtieġ  
f'din is-sena tal-Gublew**